

(タイトルページ)

英国安全衛生庁（HSE）が公表している **Noise induced hearing loss in Great Britain**（グレートブリテンにおける騒音性難聴）の全文について、「英語原文—日本語仮訳」の形式で紹介するものです。

本稿の作成者：中央労働災害防止協会技術支援部国際課

事項	英語原文	左欄の日本語仮訳
資料の所在	https://www.hse.gov.uk/statistics/causdis/deafness/index.htm	—
資料の名称	Noise induced hearing loss in Great Britain	グレートブリテンにおける騒音性難聴
原典の注	This summary presents statistics based on annual new assessments for IIDB up to and including year 2023.	この要約は、2023 年までの IIDB（労働災害障害給付金）の年間新規査定に基づく統計である。 資料作成者注：“IIDB”とは“ill health assessed for disablement benefit”（障害給付金としての査定を受けた健康障害）

12,000 Estimated number of workers with work-related hearing problems, 2021/22 to 2023/24¹ Source: LFS		12, 000 2021/22 年から 2023/24 年まで、作業に起因する聴覚障害を持つ労働者数の推定値 出典：労働力調査（LFS）：
100 New cases of occupational deafness in 2023 Source: IIDB		100 2023 年における職業性難聴の新規患者数 出典：IIDB

New cases of occupational deafness in Great Britain from 2010 to 2023



* Assessments of new IIDB cases in 2020 were affected by the coronavirus pandemic; assessments in 2021 may also have been affected to some extent.

New cases of occupational deafness in Great Britain from 2010 to 2023

2010 年から 2023 年までの職業性難聴の新規患者数
出典：IIDB

Source: [Industrial Injuries Disablement Benefit \(IIDB\)](#)

ー

Male / Female split of new cases for occupational deafness from 2014 to 2023 - Over the last ten years, five of the 745 cases were female. - Differences are likely to reflect smaller numbers of women having worked in jobs that meet the eligibility criteria for this condition.	2014 年から 2023 年までの職業性難聴の新規症例の男女比 - 過去 10 年間で、745 症例のうち 5 症例が女性であった。 - この差は、この疾患の適格基準を満たす仕事に就いた女性の数が少ないことを反映していると思われる。
---	--

More information on Noise Induced Hearing Loss in Great Britain There is limited information available on work-related noise induced hearing loss. The Labour Force Survey (LFS) is HSE's preferred data source and the Industrial Injuries Disablement Benefit (IIDB) scheme is a further source of information. These sources present very different estimates. The LFS provides the estimated number of prevalent cases of self-reported work-related 'hearing problems', which includes both new and longstanding cases fitting this general description of the issue: There were an estimated 12,000 (95% confidence interval: 6,000 – 17,000) prevalent cases of hearing problems each year caused or made worse by work according to the LFS averaged over the last three years (2021/22 – 2023/24). IIDB figures include only annual new assessed claims and these are based on a much stricter definition of 'deafness' in which claimants must have a substantial measured loss of hearing in both ears (greater than 50 dB). The IIDB scheme will also tend to underestimate annual incidence for other reasons, including: - Cases arising from circumstances other than those covered by the terms of the prescription; - Individuals being unaware of the possible occupational origin of their disease; - A lack of knowledge regarding the availability of compensation; and - The scheme not including self-employed workers.	グレートブリテンにおける騒音性難聴に関する詳細情報 作業関連の騒音性難聴に関する情報は限られています。労働力調査(LFS)は HSE が推奨するデータ源であり、労働災害障害給付(IIDB)制度はさらなる情報源です。これらの情報源は全く異なる推定値を示している。 LFS は、自己申告による業務上の「聴覚障害」の推定有病者数を示しており、これには、この問題の一般的な説明に当てはまる新規のケースと長年のケースの両方が含まれる： LFS の過去 3 年間（2021/22～2023/24 年）の平均によると、毎年 12,000 人（95% 信頼区間：6,000～17,000 人）の聴覚障害の有病率が推定されている。IIDB の数値は、年間の新規査定請求のみを含み、請求者は両耳の聴力に実質的な損失（50dB 以上）がなければならないという、より厳格な「聴覚障害」の定義に基づいている。 IIDB 制度はまた、以下のような他の理由で年間発生率を過小評価する傾向がある： ・ 労災の定義規定の条件によってカバーされる状況以外で発生した症例； ・ 個人が自分の疾病が職業に起因する可能性に気づいていない； ・ 補償の利用可能性に関する知識の欠如；及び
---	---

	● ・ スキームに自営業者が含まれていない。
--	------------------------

More information:	詳細はこちら : (以下左欄の英語原文についての日本語仮訳は、省略しました。)
• Data sources • Index of tables • Tables for hearing problems from the Labour Force Survey (LFS): • Types of illness (LFSILLTYP): Prevalence (annual, three-year average) – for people working in the last 12 months (.xlsx) • Tables for occupational deafness from the Industrial Injuries Disablement Benefit scheme (IIDB): • IIDB01: New cases of lung diseases in England, Wales and Scotland by disease (.xlsx) • IIDB05: New cases by disease and industry, 3 year average for the latest years (.xlsx)	

Notes	注
Includes workers with new and longstanding hearing problems. Estimated using three years of the Labour Force Survey from 2020/21 to 2022/23.	新規及び長年の聴覚障害を持つ労働者を含む。2020/21 年から 2022/23 年までの 3 年間の労働力調査を用いて推計。